

Installation instructions and tips for attaching the screen protector

Thank you for choosing the Hama screen protector. For optimal results, this screen protector must be attached carefully and correctly. Take your time and read the following instructions and information completely. Then proceed step by step.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Hinweis

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Screen protector(s)
- Microfibre cloth
- Installation aid (optional)
- Scraper card (optional)
- These installation instructions

Note

The actual screen protectors come delivered with one or two sheets of backing film. Although there may be scratches present on the backing film, this does not negatively affect the actual screen protector.

Only remove this backing film when instructed to do so by these operating instructions.

D Bedienungsanleitung**Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen von Displayschutzfolien**

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Hama Displayschutzfolie entschieden haben! Für ein optimales Ergebnis muss die Montage dieser Folie fachgerecht und sorgfältig geschehen. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Gehen Sie dann Schritt für Schritt vor.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**Warning**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Displayschutzfolie(n)
- Mikrofasertuch
- Montagehilfe (optional)
- Rakelkarte (optional)
- diese Montageanleitung

Hinweis

In Auslieferungszustand sind die eigentlichen Displayschutzfolien mit einer oder zwei Trägerfolien ausgestattet. Evtl. Kratzer auf der/den Trägerfolien können produktionsbedingt vorhanden sein, sind jedoch unschädlich für die eigentliche Displayschutzfolie. Entfernen Sie diese Trägerfolien erst, wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung dazu aufgefordert werden.

3. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Lay out the microfibre cloth, the purchased screen protector, the included scraper (optional) and the installation aid (optional).
- Check that the screen protector is positioned correctly. To check, place the protector on your screen and determine the correct position for subsequent installation. Openings for speakers, microphones, cameras, etc. must be kept free.
- Before attaching the protector, clean the screen as thoroughly as possible. Any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

Note

A microfibre cloth which has been lightly moistened with lukewarm water is sufficient for the cleaning.

Warning

Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents under any circumstances. This will scratch or damage the surface of the screen!

Note

Once you have thoroughly cleaned the screen, check whether the screen protector has been delivered with one or two sheets of backing film.

4. Attaching the Protector**Note**

It takes the protector 2-3 days to completely flatten on the screen. Most air pockets will disappear after this time. However, if these air bubbles are caused by dust, repeat the installation procedure after a thorough cleaning. Use strips of conventional clear cellophane tape as an installation aid so as not to touch the adhesive side of the protector.

**5. Support and Questions**

If you have problems or questions, Hama Customer Support can be reached Monday through Thursday from 7:00 AM to 6:00 PM and Friday from 7:00 AM to 4:00 PM at the following telephone number: +49 9091 502-115.

Please E-mail queries to
produktberatung@hama.de
<http://www.hama.de>

Hama GmbH & Co KG
Customer Support
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Germany
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
<mailto:produktberatung@hama.de>
<http://www.hama.de>

Hama GmbH & Co KG
Dresdner Str. 9
D-86652 Monheim
www.hama.com

10.14

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

F Mode d'emploi**Instructions et conseils pour la pose du film de protection d'écran**

Nous vous remercions d'avoir choisi un film de protection d'écran Hama ! Afin d'obtenir un résultat optimal, le film doit être posé correctement et avec soin. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Procédez ensuite étape par étape.

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques****Warning**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

La remarque est utilisée pour donner des informations complémentaires ou des renseignements importants.

2. Contenu de l'emballage

- Film(s) de protection d'écran
- Chiffon microfibres
- Languelettes d'aide à la pose (optionnelles)
- Applicateur (optionnel)
- Notice d'instructions

Remarque

Les films de protection d'écran sont livrés avec un ou deux films support. Les films support peuvent présenter des rayures qui apparaissent au cours de la production mais qui n'ont aucune incidence sur le film de protection d'écran. N'en retirez pas les films support avant d'être invité à le faire par ces instructions d'utilisation.

Remark

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon microfibres légèrement humidifié d'eau tiède.

Avertissement

N'utilisez en aucun cas du papier essuie-tout ou des torchons de cuisine ni des produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d'endommager la surface de l'écran !

Remarque

Après avoir nettoyé soigneusement l'écran, vérifiez si le film de protection d'écran a été livré avec un ou deux films support.

3. Préparation à la pose

- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain p. ex.).
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Prenez le chiffon microfibres, le film de protection d'écran muni de languettes (en option) et l'applicateur fourni (en option).
- Placez le film sur l'écran pour contrôler le sens de la pose et veillez à ce que les découpes pour les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. soient placées au bon endroit.
- Avant de poser le film, nettoyez soigneusement l'écran. Toute impureté sur l'écran, telle que poussière, traces de doigts ou peluches se verra une le film de protection posé et peut en affecter l'adhérence.

4. Pose du film

- Décollez le premier film support de la partie adhésive (1) jusqu'à la moitié du film de protection d'écran. Le film support dispose à cet effet de languettes en option.
- Veillez à ne pas plier le film de protection d'écran lors de cette opération.
- Evitez de toucher les zones libres du côté adhésif du film de protection d'écran.
- Placez le film de protection sur le bord de l'écran et vérifiez à nouveau qu'il est bien positionné par rapport au reste de l'écran.
- Au cas où le film de protection d'écran est de travers, vous pouvez le retirer et répéter l'opération.
- Lissez le film de protection sur l'écran à l'aide d'un chiffon microfibres ou de l'applicateur fourni en option en appuyant légèrement et uniformément. Retirez ce faire, retirez le film support (1) de manière uniforme. Vous pouvez également utiliser l'emballage Hama comme applicateur en le recouvrant préalablement d'un chiffon microfibres.

Remarque

Après 2 à 3 jours environ, la plupart des bulles d'air disparaissent et le film est alors bien lisé sur l'écran. Si toutefois les bulles d'air sont dues à la poussière, répétez la procédure de montage après un nettoyage approfondi. Utilisez par exemple du scotch comme languette de démontage et de montage afin de ne pas toucher le côté adhésif du film.

5. Questions et problèmes

En cas de question ou de problème, vous pouvez joindre le service consommateur Hama, du lundi au jeudi de 7h00 à 18h00 et le vendredi de 7h00 à 16h00, par téléphone au numéro +49 9091 502-115.

Vous pouvez également envoyer votre requête par e-mail à l'adresse produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG

Conseil produits

Adolf-Thomas-Straße 10

86653 Monheim

Allemagne

Tel. +49 9091 502-115

Fax +49 9091 502-272

<mailto:produktberatung@hama.de>

<http://www.hama.de>

• Retirez le deuxième film support (en option).

• Eliminez les éventuelles bulles d'air en lissant le film depuis le centre vers les bords à l'aide d'un chiffon microfibres.

• Pour terminer, nettoyez le film à l'aide d'un chiffon microfibres.

**Screen Protector Foil****"Privacy"****Display-Schutzfolie**

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

GB

D

F

E

RUS

I

NL

E Instrucciones de uso

Instrucciones de montaje y consejos para la colocación de láminas protectoras de pantalla

Le agradecemos que haya elegido la lámina protectora de pantallas de Hama. Para que el resultado sea óptimo, el montaje de esta lámina se debe hacer de forma correcta y cuidadosa. Tómese tiempo y leáse primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, proceda paso a paso.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales e indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lámina(s) protectora(s) de pantalla
- Paño de microfibra
- Auxiliar de montaje (opcional)
- Espátula (opcional)
- Estas instrucciones de montaje

Nota

En el estado de suministro, las láminas protectoras de pantalla propiamente dichas están equipadas con una o dos láminas portadoras. Los arañazos que pueda haber en la(s) lámina(s) portadora(s) pueden estar motivados por la producción, pero no son nocivos para la lámina protectora de pantallas propiamente dicha. No retire estas láminas portadoras hasta que no se le solicite hacerlo en estas instrucciones de manejo.

3. Entorno de montaje y preparativos

- Realice el montaje en un cuarto donde haya el mínimo polvo posible (p. ej., en el cuarto de baño).
- Utilice como base una superficie recta, plana y limpia sin recubrimiento textil.
- Prepare un paño de microfibra, la lámina protectora de pantalla propiamente dicha. Para ello, la lámina portadora puede tener opcionalmente lengüetas de despegue marcadas.
- Al hacerlo, tenga cuidado de no doblar la lámina protectora de pantalla..
- Compruebe la correcta posición de la lámina protectora de pantalla. Coloque la lámina sobre su pantalla a modo de control y determine la dirección para el montaje posterior. Los recortes para altavoces, micrófono, cámara, etc. deben permanecer libres.
- Antes de empezar con el montaje, limpie concienzudamente la pantalla. Cualquier suciedad que haya sobre la pantalla, como polvo, huellas dactilares o pelusas, se verá después de colocar la lámina protectora de pantalla o afectará negativamente a la adhesión de la misma.

Nota

Para la limpieza propiamente dicha, se puede utilizar un paño de microfibra ligeramente humedecido en agua templada.

Aviso

Para la limpieza no se deben utilizar nunca pañuelos de papel, papel de cocina o detergentes agresivos. Estos arañan o deterioran la superficie de la pantalla.

Nota

Cuando haya limpiado cuidadosamente la pantalla, compruebe si la lámina protectora de pantalla tiene una o dos láminas portadoras.

4. Montaje de la lámina

Nota

Tras aprox. 2–3 días desaparece la mayoría de las entradas de aire ya que la lámina no se afila por completo sobre la pantalla hasta que no ha transcurrido dicho tiempo. Sin embargo, si las burbujas de aire han sido provocadas por el polvo, repita el proceso de montaje tras una cuidadosa limpieza. Como auxiliar para el desmontaje y el montaje, utilice tiras adhesivas transparentes convencionales para no tocar el lado adhesivo de la lámina.

5. Soporte y preguntas

En caso de dudas o problemas, el asesoramiento de Hama está a su disposición de lunes a jueves de 7:00 a 18:00 horas, así como los viernes de 7:00 a 16:00 horas bajo el número de teléfono +49 9091 502-115.

Las preguntas por E-mail las puede enviar a produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Produktberatung
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
<mailto:produktberatung@hama.de>
<http://www.hama.de>

Nota

Retire la segunda lámina portadora (opcional).

Nota

Con un paño de microfibra, frote las burbujas de aire que queden desde el centro hacia fuera.

Nota

Seguidamente, limpie la lámina con un paño de microfibra.

I Istruzioni per l'uso

Istruzioni di montaggio e consigli per l'applicazione delle pellicole protettive per display

La ringraziamo per avere acquistato una pellicola protettiva per display Hama! Per un risultato ottimale, il montaggio della pellicola va eseguito correttamente prestando particolare cautela. La invitiamo a leggere tutte le istruzioni e suggerimenti qui di seguito. Procedere passo per passo.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per indicare istruzioni di sicurezza o fare presente che sussistono particolari rischi o pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per indicare ulteriori informazioni e note importanti.

2. Contenuto della confezione

- Pellicola(e) per la protezione del display
- Panno in microfibra
- Supporto per il montaggio (opzionale)
- Raschietto (opzionale)
- Le presenti istruzioni di montaggio

Avvertenza

Al momento della fornitura, sulle effettive pellicole di protezione sono applicate una o due pellicole di supporto. Durante la produzione possono crearsi eventuali graffi sulla pellicola di supporto. Tuttavia non compromettono la pellicola di protezione vera e propria. Rimuovere le pellicole di supporto solo quando viene richiesto da queste istruzioni per l'uso.

3. Condizioni di montaggio e preparazione

- Per il montaggio scegliere una stanza possibilmente priva di polvere (es. stanza da bagno).
- Utilizzare come base una superficie pulita e piatta senza che sia coperta da tovaglie o tessuti.
- Tenere a portata di mano il panno in microfibra, la pellicola di protezione display acquistata, il raschietto fornito (opzionale) e il supporto di montaggio (opzionale).
- Verificare che la pellicola di protezione sia correttamente in sede. Per controllare, appoggiare la pellicola sul display e definire la direzione del montaggio successiva. Le aperture per l'altoparlante, il microfono, la fotocamera ecc. devono restare liberi.
- Pulire accuratamente il display prima del montaggio. Ogni traccia di sporcizia sul display, come polvere, impronte digitali o pelucchi, saranno visibili dopo avere applicato la pellicola di protezione e ne comprometteranno la proprietà adesiva.

Avvertenza

Per la pulizia del display si consiglia di usare un panno in microfibra umidito con acqua tiepida.

Attenzione

Carta assorbente da cucina, fazzoletti di carta e detergenti aggressivi dovrebbero essere tassativamente evitati per pulire il display. Possono graffiare o danneggiare le superfici del display!

Avvertenza

Dopo avere pulito accuratamente il display, verificare se la pellicola di protezione è stata fornita con una o due pellicole di supporto.

4. Montaje de la lámina

Nota

Tras aprox. 2–3 días desaparece la mayoría de las entradas de aire ya que la lámina no se afila por completo sobre la pantalla hasta que no ha transcurrido dicho tiempo. Sin embargo, si las burbujas de aire han sido provocadas por el polvo, repita el proceso de montaje tras una cuidadosa limpieza. Como auxiliar para el desmontaje y el montaje, utilice tiras adhesivas transparentes convencionales para no tocar el lado adhesivo de la lámina.

5. Soporte y preguntas

En caso de dudas o problemas, el asesoramiento de Hama está a su disposición de lunes a jueves de 7:00 a 18:00 horas, así como los viernes de 7:00 a 16:00 horas bajo el número de teléfono +49 9091 502-115.

Las preguntas por E-mail las puede enviar a produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Produktberatung
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
<mailto:produktberatung@hama.de>
<http://www.hama.de>

Nota

Retire la segunda lámina portadora (opcional).

Nota

Con un paño de microfibra, frote las burbujas de aire que queden desde el centro hacia fuera.

Nota

Seguidamente, limpie la lámina con un paño de microfibra.

RUS Руководство по эксплуатации

Инструкция по монтажу защитной пленки для дисплея

3. Подготовка

- Для монтажа выберите наименее заполненное помещение, например, ванную комнату.
- Рабочее место должно быть ровным и без текстильной подкладки.
- Подготовьте идущие в комплекте салфетку, защитную пленку, ракель и монтажное приспособление.
- Убедитесь в правильном расположении защитной пленки. Для проверки положите пленку на дисплей и определите направление монтажа. Отверстия для громкоговорителя, микрофона, видеокамеры и т.п. не должны закрываться пленкой.
- Тщательно почистите дисплей. Загрязнения на дисплее (пыль, отпечатки пальцев, волосы и т.п.) после размещения пленки станут хорошо видны. Они также могут отрицательно повлиять на склеивание.

1. Предупредительные pictogramмы и примечания

Внимание!

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- защитная пленка дисплея
- салфетка из микроволокна
- монтажный инструмент (дополнительно)
- ракель (дополнительно)
- инструкция

3. Примечание

Для чистки дисплея воспользуйтесь безворсовой салфеткой или тепловой водой.

4. Внимание!

Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

5. Примечание

Проверьте количество несущих пленок на защитной пленке.

4. Монтаж

Примечание

Наполовину

снимите первую

несущую пленку с

клейящейся стороны

(1). Ни несущей пленке может быть

соответствующая отметка.

Следите за тем, чтобы не погнуть защитную пленку.

Ни в коем случае не касайтесь

освобожденной области защитной пленки.

Разместите защитную пленку на краю

дисплея, контролируя при этом правильное

расположение остальной части дисплея.

Если защитная

пленка

перекосилась,

ее можно снова

снять, а затем

повторить операцию.

С помощью безворсовой салфетки или

ракеля

легким и ровным движением

расправьте защитную пленку на дисплее.

Снимите несущую пленку (1). Оберните

безворсовой салфеткой

подходящий

объект, например упаковку Hama, и

используйте его в качестве ракеля.

Снимите вторую несущую пленку

(дополнительно).

С помощью безворсовой

салфетки

движениями

от центра к периферии

удалите имеющиеся

воздушные пузырьки.

Выполните чистку

защитной пленки с

помощью безворсовой

салфетки.

На

ca. 2-3 дни

вернутся

многие

пузырьки

на

дисплее.